



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
12 February 2015
Russian
Original: English

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Семьдесят первая сессия

Бангкок, 25-29 мая 2015 года

Пункт 3b предварительной повестки дня*

Рассмотрение вопросов, касающихся вспомогательной структуры Комиссии, включая работу ее региональных учреждений: торговля и инвестиции

Доклад Совета управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства о работе его десятой сессии

Резюме

Совет управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства (ЦУМСХ) рассмотрел отчеты Центра, охватывающие его работу в 2014 году и его административное и финансовое положение. Он одобрил план работы Центра на 2015 год и доклад Технического комитета Центра о работе его десятой сессии. Кроме того, он рассмотрел и утвердил годовой доклад Центра, который будет представлен на семьдесят первой сессии Комиссии.

Комиссия, возможно, рассмотрит доклад Совета управляющих и даст секретариату указания относительно будущей работы Центра.

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения	2
II. Отчет о работе	2
A. Доклад о деятельности Центра в 2014 году мероприятиях и о его финансовом положении по состоянию на ноябрь 2014 года	2
B. Доклад Технического комитета о работе его десятой сессии	4
C. Обсуждение предлагаемого плана работы на 2015 год, программы работы на период 2016-2017 годов, проектов финансирования и вопросов мобилизации ресурсов	4
D. Рассмотрение проекта годового доклада Центра для представления Комиссии на ее семьдесят первой сессии	5

* E/ESCAP/71/L.1/Rev.1.



Е.	Дата и место проведения одиннадцатой сессии Совета управляющих	5
Ф.	Прочие вопросы	5
Г.	Утверждение доклада	5
Ш.	Организация сессии	5
А.	Открытие, продолжительность и организация работы	5
В.	Участники	5
С.	Выборы должностных лиц	5
Д.	Утверждение повестки дня	6
Приложения		
И.	Список документов	7
И.	Финансовый отчет ЦУМСХ за год, закончившийся 31 декабря 2014 года	8
И.	Финансовый отчет ЦУМСХ за год, закончившийся 31 декабря 2014 года, с разбивкой по проектным компонентам	9
И.	Взносы наличными для ЦУМСХ на счета институциональной поддержки за год, закончившийся 31 декабря 2014 года	10

I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения

Рекомендации

1. Совет управляющих призывает государства-члены выделить дополнительные людские и финансовые ресурсы для поддержки ЦУМСХ в связи с осуществлением резолюции 70/4, которая была принята Комиссией на ее семидесятой сессии.
2. Совет управляющих призывает государства-члены и заинтересованные стороны активно участвовать в программных мероприятиях Центра, включая как развитые, так и развивающиеся государства-члены Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).
3. Совет управляющих заявляет о решительной поддержке текущих и запланированных программных мероприятий Центра, в том числе Азиатско-тихоокеанской сети испытаний агротехники, Регионального форума по устойчивой механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе, создание региональной базы данных о механизации сельского хозяйства и содействие целевой аренде агротехники.

II. Отчет о работе

A. Доклад о деятельности Центра в 2014 году мероприятиях и о его финансовом положении по состоянию на ноябрь 2014 года (Пункт 4 повестки дня)

1. Совет управляющих поблагодарил принимающую страну, Китай, за его непрекращающуюся поддержку деятельности Центра, а также выразил свою

признательность министерству сельского, лесного и рыбного хозяйства Камбоджи, Индонезийскому центру исследований и разработок по агротехнике и министерству сельского хозяйства и кооперативов Таиланда за их ценный взнос натурой и помощь по организации программных мероприятий Центра в 2014 году.

2. Совет управляющих был проинформирован о том, что за год по состоянию на 30 ноября 2014 года следующие страны сделали добровольные финансовые взносы на общую сумму в размере 80 000 долл. США, поступивших на счет Центра: Индонезия, Китай, Республика Корея, Таиланд и Шри-Ланка.

3. Совет управляющих также был проинформирован о том, что после его девятой сессии, в частности, завершилось проведение следующих мероприятий:

a) консультации заинтересованных сторон высокого уровня по стратегиям устойчивой механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в сотрудничестве с Региональным отделением для Азиатско-Тихоокеанского региона Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Бангкок 25-27 июня 2014 года;

b) второй региональный форум по устойчивой механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе в сотрудничестве с Индонезийским центром исследований и разработок по агротехнике и Региональным отделением ФАО для Азиатско-Тихоокеанского региона, Серпонг, Индонезия, 9-11 сентября 2014 года;

c) первое ежегодное совещание Азиатско-тихоокеанской сети испытаний агротехники совместно с Китайским центром тестирования агротехники, министерством сельского хозяйства Китая, Пекин, 16-19 сентября 2014 года, в связи с пятой сессией восемнадцатого Всемирного конгресса Международной комиссии по агротехнике и биоинженерии;

d) региональное заседание за «круглым столом» национальных ассоциаций агротехники в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Ухань, Китай, 28-30 октября 2014 года;

e) региональный практикум по созданию региональной базы данных о механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе, совместно с министерством сельского, лесного и рыбного хозяйства Камбоджи, Сиереап, Камбоджа, 17-18 ноября 2014 года

f) подготовка публикации о ходе механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе с акцентом на испытание агротехники;

g) ежеквартальные выпуски бюллетеня в электронном формате и отчеты по вопросам политики.

4. Совет управляющих поблагодарил за работу Центра в 2014 году и утвердил доклад о его работе за 2014 год.

5. Совет управляющих подчеркнул необходимость привлечения организаций гражданского общества к программным мероприятиям Центра не только для задействования их ресурсов и опыта, но также и для лучшего удовлетворения потребностей заинтересованных сторон. Он также просил Центр разработать большее число программ укрепления потенциала в целях устойчивой механизации сельского хозяйства.

6. Совет управляющих подчеркнул, что для диверсификации источников финансирования Центра следует рассмотреть возможность использования новаторского механизма финансирования на основе привлечения широкого спектра заинтересованных сторон, к числу которых относились бы научно-исследовательские институты, частный сектор, правительства и традиционные доноры. Он просил Центр укрепить существующие усилия в сфере сотрудничества с соответствующими международными организациями, такими, как ФАО, и в полной мере использовать свои сравнительные преимущества и избегать дублирования работы.

7. Совет управляющих подчеркнул, что участие высокопоставленных представителей имеет важное значение для обеспечения поддержки государств-членов. Центру следует уделять надлежащее внимание оценке проектных мероприятий и реализовывать на практике результаты обсуждений, с тем чтобы повышать эффективность своих проектов. Он также подчеркнул, что финансовый отчет Центра следует подготавливать совместно с Техническим комитетом Центра с учетом более широкого членского состава Комитета.

8. Совет управляющих просил Центр обеспечить большие динамизм и интерактивность своего веб-сайта, с тем чтобы эффективным образом содействовать обмену информацией. Кроме того, в том что касается веб-сайта, Совет управляющих предложил, чтобы Центр обеспечил привлечение стран-членов, прежде всего членов Технического комитета, для целей технической поддержки. Со своей стороны страны-члены подчеркнули необходимость того, чтобы как Совет управляющих, так и Технический комитет обеспечивали руководство деятельностью Центра на основе активного участия.

В. Доклад Технического комитета о работе его десятой сессии
(Пункт 5 повестки дня)

9. Десятая сессия Технического комитета Центра проходила в Сиемреапе, Камбоджа, 18-19 ноября 2014 года. Совет управляющих одобрил доклад Технического комитета.

С. Обсуждение предлагаемого плана работы на 2015 год, программы работы на период 2016-2017 годов, проектов финансирования и вопросов мобилизации ресурсов
(Пункт 6 повестки дня)

10. Совет управляющих одобрил план работы Центра на 2015 год. Он подчеркнул, что Центру следует улучшить информированность о своей работе на основе активного участия различных заинтересованных сторон на национальном, региональном и международном уровнях. Центру следует сотрудничать со странами-членами по вопросам оказания технической помощи странам-членам, включая участие в мероприятиях, организуемых этими странами в целях актуализации деятельности Центра. В дополнение к предлагаемым программным мероприятиям программа работы Центра на 2015 год должна быть посвящена осуществлению конкретных проектов для поощрения целевой аренды агротехники, создания региональной базы данных по механизации сельского хозяйства и обмена прототипами агротехники с учетом требований стран-членов. Совет управляющих приветствовал инициативы в области укрепления потенциала, разработанные Центром, и призвал его оказывать секретариатскую поддержку Региональному совету ассоциаций агротехники в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Китай заявил о финансовой поддержке учебных курсов Азиатско-тихоокеанской сети испытаний агротехники в 2015 году, а Индонезия согласилась принять у себя

первое заседание Технической рабочей группы Сети, которое пройдет в 2015 году.

D. Рассмотрение проекта годового доклада Центра для представления Комиссии на ее семьдесят первой сессии

(Пункт 7 повестки дня)

11. Совет управляющих одобрил проект годового доклада Центра для представления Комиссии на ее семьдесят первой сессии.

E. Дата и место проведения одиннадцатой сессии Совета управляющих

(Пункт 8 повестки дня)

12. Совет управляющих согласился в принципе провести свою одиннадцатую сессию в Бангкоке в декабре 2015 года.

F. Прочие вопросы

(Пункт 9 повестки дня)

13. Никакие прочие вопросы не обсуждались.

G. Утверждение доклада

(пункт 10 повестки дня)

14. Совет управляющих утвердил настоящий доклад 16 декабря 2014 года.

III. Организация сессии

A. Открытие, продолжительность и организация работы

15. Десятая сессия Совета управляющих ЦУМСХ состоялась в Бангкоке 16 декабря 2014 года.

16. На открытии сессии перед Советом управляющих выступил заместитель Исполнительного секретаря ЭСКАТО.

17. От имени правительства Таиланда с приветствием выступил г-н Вибун Типент, старший специалист по агротехнике, министерство сельского хозяйства и кооперативов Таиланда.

B. Участники

18. В работе сессии участвовали представители шести членов Совета управляющих: Индии, Индонезии, Камбоджи, Китая, Пакистана, Таиланда и Шри-Ланки.

C. Выборы должностных лиц

19. Совет управляющих избрал следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Вибун Типент (Таиланд)

Заместитель г-н Асту Унади (Индонезия)

Председателя:

D. Утверждение повестки дня

20. Совет управляющих утвердил следующую повестку дня:
1. Открытие сессии.
 2. Выборы должностных лиц.
 3. Утверждение повестки дня.
 4. Доклад о деятельности Центра в 2014 году и о его финансовом положении по состоянию на ноябрь 2014 года.
 5. Доклад Технического комитета Центра о работе его десятой сессии.
 6. Обсуждение предлагаемого плана работы на 2015 год, проекта программы работы на 2016-2017 годы, проектов финансирования и вопросов мобилизации ресурсов.
 7. Рассмотрение проекта годового доклада Центра, который должен быть представлен Комиссии на ее семьдесят первой сессии.
 8. Дата и место проведения одиннадцатой сессии Совета управляющих.
 9. Прочие вопросы.
 10. Утверждение доклада.

Приложение I

Список документов

Условное обозначение документа	Название документа	Пункт повестки дня
N/A	Agenda and annotated agenda of the tenth session of the Governing Council	3
N/A	Programme of work of the tenth session of the Governing Council of the Centre for Sustainable Agricultural Mechanization	3
N/A	List of participants	2
N/A	Report of the tenth session of the Technical Committee of the Centre for Sustainable Agricultural Mechanization	5
N/A	Work report for 2014 and workplan for 2015	4, 6

Приложение II

**Финансовый отчет ЦУМСХ за год, закончившийся
31 декабря 2014 года**
(в долларах США)

	2014 год	2013 год
<i>Поступления</i>		
Взносы	377 745	174 541
Доход по процентам	4 364	14 509
Общая сумма доходов	382 109	189 050
<i>Расходы</i>		
Чистое превышение поступлений над расходами	(253 095)	(316 316)
Остаток средств по состоянию на 1 января 2014 года	1 886 858	2 203 173
Возврат донорам	(203)	-
Остаток средств по состоянию на 31 декабря 2014 года	1 633 560	1 886 858

Приложение III

Финансовый отчет ЦУМСХ за год, закончившийся 31 декабря 2014 года, с разбивкой по проектным компонентам
(в долларах США)

	Совместные взносы - проект укрепления потенциала	Правительство Китая – проект укрепления потенциала	Региональный форум по устойчивой механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе	Создание механизмов и платформ регионального сотрудничества для механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе	Регулярная программа ООН по ТС (раздел 23)	Итого
<i>Поступление</i>						
Взносы	63 000 ^a	20 000 ^a	-	250 000 ^b	44 745	377 745
Доход по процентам	964	3 295	-	105	-	4 364
Всего	63 964	23 295	-	250 105	44 745	382 109
<i>Расходы</i>						
Чистое превышение поступлений над расходами	56 318	(422 119)	(15 595)	126 172	2 129	(253 095)
Остаток средств по состоянию на 1 января 2014 года	395 445	1 475 615	15 798	-	-	1 886 858
Возврат донорам	-	-	(203) ^c	-	-	(203)
Остаток средств по состоянию на 31 декабря 2014 года	451 763	1 053 496	-	126 172	2 129	1 633 560

^a Подробная информация о взносах представлена в приложении IV.

^b Взносы, переданные с глобального счета Китая: G009-CPR_GLBN.

^c Возврат неизрасходованных средств на глобальный счет Китая: G009-CPR_GLBN.

Приложение IV

Взносы наличными для ЦУМСХ на счета институциональной поддержки за год, закончившийся 31 декабря 2014 года
(в долларах США)

Страна/территория	Год, закончившийся 31 декабря 2014 года	Год, закончившийся 31 декабря 2013 года
Бангладеш	-	3 000
Китай	20 000	20 000
Фиджи	-	10 000
Индия	-	15 000
Индонезия	30 000	30 000
Монголия	-	-
Филиппины	-	2 000
Республика Корея	10 000	10 000
Шри-Ланка	5 000	5 000
Таиланд	15 000	15 000
Вьетнам	3 000	3 000
Итого	83 000	113 000